

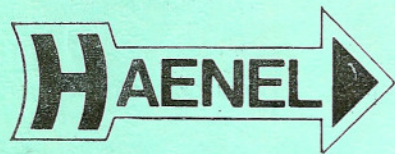


ERSATZTEILE-LISTE  
LIST OF SPARE PARTS  
LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

FÜR LUFTGEWEHR MODELLGRUPPE 311-2

For Air Rifles Model Group 311-2

Pour Carabines à Air Groupe de modèle 311-2



VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk

Ernst Thälmann Suhl

DDR - 60 Suhl



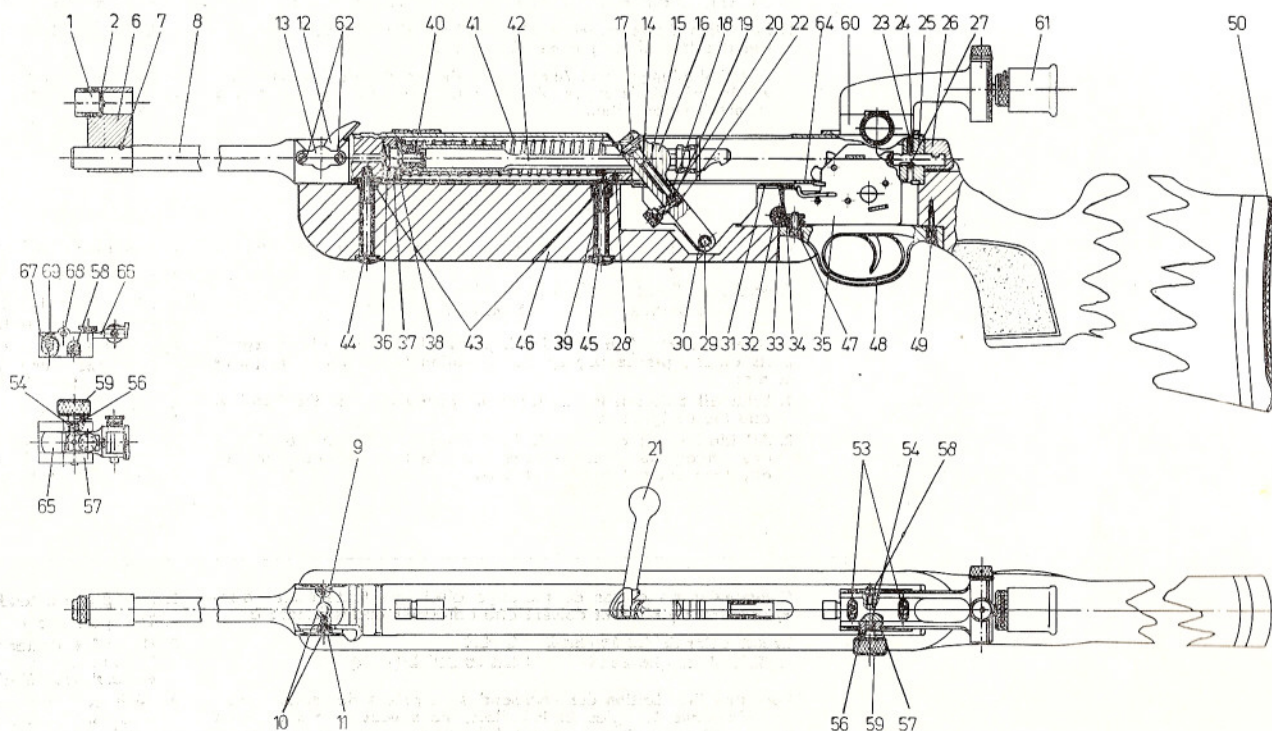
Teil Part N° de pièce	Bezeichnung	Designation	Désignation	Bestell-Nr. Reference No. N° de référence	Teil Part N° de pièce	Bezeichnung	Designation
1	Klemmschraube	Pinch screw	Vis de serrage	08 54011 303	31	Stange	Sear
2	Balkenkorn 2	Front sight 2	Guidon 2	08 54003 303	32	Sicherungsscheibe 3,2 TGL 0-6799	Safety disk 3,2 TGL 0-6799
	Balkenkorn 2,25	Front sight 2,25	Guidon 2,25	08 54004 304			
	Balkenkorn 2,5	Front sight 2,5	Guidon 2,5	08 54005 305	33	Achse	Axle
	Ringkorn 3	Ring sight 3	Guidon annulaire 3	08 54006 306	34	Biegefeder	Bent spring
	Ringkorn 3,4	Ring sight 3,4	Guidon annulaire 3,4	08 54007 307	35	Abzugeinrichtung, Untergruppe	Trigger device, sub-assembly
	Ringkorn 3,7	Ring sight 3,7	Guidon annulaire 3,7	08 54016 308			
6	Kornfuß	Sight rest	Embase du guidon	08 54019 005	36	Schraube	Screw
7	Zylinderkerbstift 3 × 10 TGL 0-1473-5 S	Grooved dowel pin 3 × 10 TGL 0-1473	Goupille rainurée cylindrique 3 × 10 TGL 0-1473	99 00090 777	37	Dichtung	Washer
8	Lauf mit Hülse (Gruppe)	Barrel with casing assembly	Canon avec magasin du ressort à compression (groupement)	08 54017 300	38	Scheibe	Disk
9	Deckplatte, linke	Cover-plate left	Plaque de recouvrement de gauche	08 54014 306	39	Federanlage	Spring rest
10	Kugel 1/8" III – TGL 15515	Ball 1/8" III – TGL 15515	Bille d'arrêt 1/8" III – TGL 15515	99 00121 672	40	Halteschraube	Set screw
11	Druckfeder B 0,63 × 3 × 11,5 TGL 18395	Buffer spring B 0,63 × 3 × 11,5 TGL 18395	Ressort B 0,63 × 3 × 11,5 TGL 18395	99 00893 108	41	Schraubenfeder	Compression spring
12	Ladehebel, Untergruppe	Charging lever sub-assembly	Levier de chargement (sous-groupement)	08 54040 308	42	Kolben, Untergruppe	Piston, sub-assembly
13	Deckplatte, rechte	Cover-plate right	Plaque de recouvrement de droite	08 54013 305	43	Ring	Ring
14	Federbolzen	Spring bolt	Goupille ressort	08 53030 001	44	Linsenschraube	Oval head screw
15	Druckfeder B 1,1 × 5,5 × 17,5 TGL 18395	Buffer spring B 1,1 × 5,5 × 17,5 TGL 18395	Ressort B 1,1 × 5,5 × 17,5 TGL 18395	99 00380 970	45	Linsenschraube	Oval head screw
16	Spannhebel	Cocking lever	Levier d'armement	08 53027 006	46	Schaft	Stock
17	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille de sûreté	08 53032 003	47	Linsenschraube	Oval head screw
18	Paßkerbstift 1,5 × 8 TGL 0-1472-5 S	Pin 1,5 × 8 TGL 0-1472-5 S	Goupille 1,5 × 8 TGL 0-1472-5 S	99 00089 002	48	Abzugsbügel	Trigger guard
19	Druckfeder B 0,63 × 7 × 5,5 TGL 18395	Buffer spring B 0,63 × 7 × 5,5 TGL 18395	Ressort B 0,63 × 7 × 5,5 TGL 18395	99 00380 962	49	Linsensenkholzschraube	Oval head countersunk wood screw
20	Schlitzmutter	Slotted nut	Ecrou	08 53031 308	50	Schaftkappe	Butt plate
21	Spannhebelgriff	Cocking lever grip	Poignée du levier de chargement	08 54031 001	51	entfällt	Annulled
22	Verriegelungsbolzen	Locking bolt	Cheville de verrouillage	08 53029 305	52	Diopter, Untergruppe	Diopter, sub-assembly
23	Stopfen	Stopper	Poussoir	08 53022 805	53	Zylinderschraube	Cylinder screw
24	Kugel 4 mm III TGL 15515	Ball 4 mm III TGL 15515	Bille d'arrêt 4 mm III TGL 15515	99 00121 020	54	Druckfeder 0,28 × 3 × 8,5 TGL 18394	Buffer spring 0,28 × 3 × 8,5 TGL 18394
25	Bodenstück	Breech body	Bouchon de magasin	08 53315 800	56	Schaftschraube	Stock screw
26	Sicherungsbolzen, Untergruppe	Safety bolt, sub-assembly	Poussoir de sûreté (sous-groupement)	08 53049 003	57	Klemmstück	Pinch piece
27	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille	08 53317 304	58	Sechskantmutter	Hexagon nut
28	Zylinderkerbstift	Grooved dowel pin	Goupille rainurée cylindrique	08 53024 300	59	Klemmschraube	Pinch screw
29	Achse	Axle	Axe	08 54012 304	60	Diopterfuß	Diopter rest
30	Sicherungsscheibe 3,2 TGL 0-6799	Safety disk 3,2 TGL 0-6799	Rondelle de sûreté 3,2 TGL 0-6799	99 00101 025	61	Gummiblende	Rubber diaphragm
					62	Linsensenkholzschraube	Oval head countersunk screw
					64	Sicherungswinkel	Safety angle
					65	Visier	Rear sight
					66	Visier, Untergruppe	Rear sight, sub-assembly
					67	Visierfuß	Sight rest
					68	Zylinderstift	Cylindrical pin
					69	Druckfeder B 0,55 × 3,5 × 7,5 TGL 18395	Buffer spring B 0,55 × 3,5 × 7,5 TGL 18395



Désignation

Bestell-Nr.  
Reference No.  
N° de référence

Tige	08 53019 303
Rondelle de sûreté 3,2 TGL 0-6799	99 00101 025
Axe	08 53018 302
Ressort	08 53017 808
Mécanisme de détente (sous-groupement)	08 54035 005
Vis	08 54026 004
Joint de piston	08 53063 805
Rondelle	08 53066 004
Arrêteur de ressort	08 53064 806
Vis d'arrêt	08 52014 308
Ressort de piston	08 54027 800
Piston (sous-groupement)	08 53068 303
Rondelle	08 53005 804
Vis de fixation	08 54001 301
Vis de fixation	08 54002 302
Crosse	08 54046 200
Vis de fixation	08 53001 302
Pontet	08 53004 008
Vis de plaque de couche	08 53006 307
Plaque de couche	08 54047 804
Supprimé	
Dioptré (sous-groupement)	08 54055 000
Vis	08 54074 300
Ressort	99 00626 131
0,28 × 3 × 8,5 TGL 18394	
Vis de crosse	08 54071 306
Pièce de serrage	08 54208 307
Contre-écrou	08 52017 302
Vis de serrage	08 54075 301
Embase de dioptré	08 54069 207
Pièce en caoutchouc	08 54068 800
Vis à tête bombée	08 54015 307
Pièce de sûreté	08 53020 305
Hausse	08 54085 006
Hausse (sous-groupement)	08 54087 008
Embase de hausse	08 54095 200
Goupille	08 54086 304
Ressort	99 00893 093
B 0,55 × 3,5 × 7,5 TGL 18395	





Ersatzteilebestellungen und diesbezügliche sonstige Schreiben sind nur zu richten an

**Exportkontor Suhler Jagdwaffen GmbH**  
**DDR 60 Suhl, Wilhelm-Pieck-Straße 16**

Im Interesse einer schnellen Erledigung von Ersatzteilebestellungen bitten wir, nachfolgende Punkte besonders zu beachten:

1. Bei allen Bestellungen muß unbedingt die Bestellnummer sowie die Bezeichnung angegeben werden.
2. Alle Abbildungen und Angaben in der Ersatzteile-Liste sind unverbindlich. Änderungen bleiben uns ohne vorherige Mitteilung jederzeit vorbehalten.

3. Unsere Preise verstehen sich frachtfrei Grenze DDR.

4. Alle Sendungen reisen auf Risiko des Bestellers.

5. Bei Rückfragen sind stets Rechnungs- oder Lieferscheinnummern und Diktatzeichen anzugeben.

6. Beanstandungen sind sofort, spätestens innerhalb 8 Tagen, vom Empfang ab gerechnet, unter Angabe der Lieferscheinnummer und des Versanddatums zu melden.

7. Erfüllungsort für Zahlungen und Lieferungen ist Suhl.

8. Ersatzteilebestellungen und damit zusammenhängende Schreiben sind uns unbedingt getrennt von anderem Schriftverkehr einzusenden, damit Verzögerungen in deren Erledigung vermieden werden.

Orders for spare parts and other correspondence referring to these should be only directed to

**Exportkontor Suhler Jagdwaffen GmbH**  
**Wilhelm-Pieck-Straße 16 DDR 60 SUHL (GDR)**

In the interest of a speedy dispatch of delivery of all spare parts orders, please pay special attention to the following particulars:

1. With all orders it is absolutely necessary to state the Part-No. and the designation.
2. All illustrations and details in the spare parts list are without any engagement. We reserve the right to modifications at any time without previous notice.

3. Our prices include freight paid GDR frontier.

4. All consignments are shipped at the buyer's risk.

5. All further inquiries should show in each case the No. of invoice or delivery note as well as our references.

6. Complaints are to be given by notice immediately, but not later than one week after receipt of the goods, herewith showing the No. of the respective note and date of delivery.

7. Settling place for payment and deliveries is Suhl.

8. Orders for spare parts as well as letters concerning these parts, should be sent to us, at all events, separately apart from other correspondence in order to avoid any delay.

Commandes de pièces de rechange ainsi que toute autre correspondance s'y référant doivent être adressées exclusivement à

**Exportkontor Suhler Jagdwaffen GmbH**  
**Wilhelm-Pieck-Straße 16 DDR 60 SUHL (RDA)**

Pour que l'expédition des commandes de pièces de rechange soit réalisée dans les plus brefs délais, nous vous prions de bien vouloir faire attention en particulier aux remarques suivantes:

1. En passant vos ordres, veuillez préciser en tout cas le No. de pièce ainsi que la dénomination.
2. Toutes les illustrations et les données détaillées contenus dans la liste de pièces de rechange ne sauraient constituer aucun engagement de notre part, et sont sous réserve de modifications en tout temps, sans notification précédente.

3. Nos prix s'entendent franco frontière RDA.

4. Transport des envois aux risques et périls de l'acheteur.

5. Dans les demandes de plus amples renseignements veuillez toujours indiquer le No. de facture ou de bon de livraison et aussi nos Réf.-chiffres.

6. Réclamations à nous notifier par écrit immédiatement, au plus tard pendant une semaine à dater de réception de la marchandise, en y mentionnant No. de bon de livraison et date d'envoi.

7. Lieu juridique de règlement et de livraison est Suhl.

8. Commandes de pièces de rechange et des courriers les concernant à nous remettre absolument séparé de l'autre correspondance, cela pour éviter que des retards seraient apportés à l'expédition des ordres.

